

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 49 (1941)

Heft: 22: Für Aerzte und Spitäler

Buchbesprechung: Das Buch

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

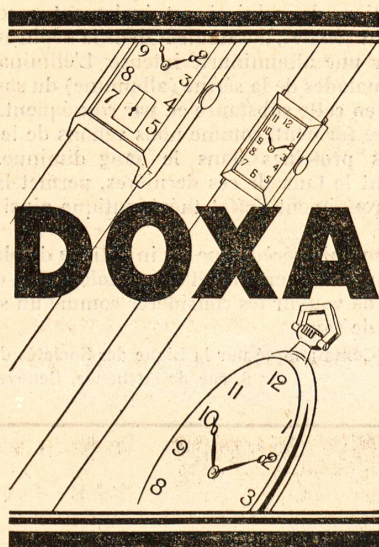
Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Au chevet du malade, les

Pulsomètres DOXA

s'imposent pour donner nuit et jour
au médecin
à l'infirmière
au samaritain
et à la bonne garde
des résultats RAPIDES et PRÉCIS



Très appréciée aussi:

la montre DOXA — seconde au centre — „ultra plate“, étanche, où la seconde exacte se lit sans effort et sans erreur.

Inoxydables - Antimagnétiques
Antichoc

DOXA

La montre moderne
Pour la vie moderne.

Chez l'horloger qualifié

Manufacture des Montres

DOXA Le Locle
(Suisse)

Das Buch

Die Feldchirurgie im schweizerischen Gefechts-sanitätsdienst Oberst Dubs

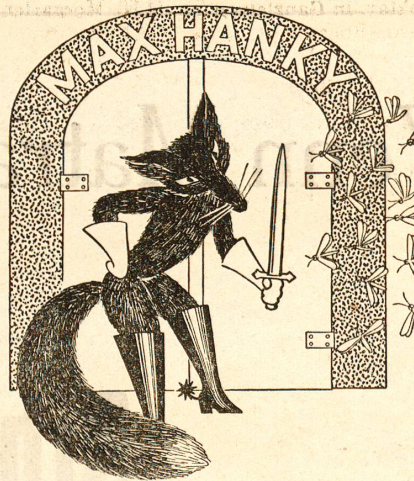
Geleitwort des Herrn Oberfeldarztes zur zweiten Auflage.

Die Wünschbarkeit einer neuen umgearbeiteten und erweiterten Auflage des vorliegenden Werkes findet ihren Grund in den Kriegseignissen der zwei vergangenen Jahre, die Notwendigkeit in der erfreulichen Tatsache, dass die erste Auflage in kurzer Zeit nahezu vergriffen war. Bedauerlich wäre gewesen, wenn Verfasser und Verlag sich lediglich zu einem neuen Druck hätten entschliessen können, obgleich die Dubs'sche Feldchirurgie im schweizerischen Gefechts-Sanitätsdienst auch in der bisherigen Form ein ausgezeichnetes Bild von der Kriegschirurgie, ihrer Geschichte und Stand bis zum Kriegsausbruch gibt und für junge Aerztegenerationen immer noch wertvoll gewesen wäre.

Statt dessen beschern uns Verfasser und Verlag mit einer neuen Auflage, die sowohl eine gründliche Umarbeitung wie eine starke Erweiterung erfahren hat. Wir müssen uns klar darüber sein, dass zu Beginn des Jahres 1941 die kriegschirurgische Entwicklung im gegenwärtigen Völkerringen keineswegs abgeschlossen und dass manche von früher her hängige Streitfrage immer noch akut ist. Dubs versteht es, dem Rechnung zu tragen, unter möglichster Vermeidung von vorzeitig gewagten wissenschaftlichen Lehrsätzen. Vielmehr gewährt das neue Buch einen umfassenden Ueberblick über das ganze Gebiet der Feldchirurgie und einen guten Einblick in die noch nicht definitiv gelösten Fragen. Solche gibt es auch beim schweizerischen Gefechts-Sanitätsdienst, dessen Organisation indirekt durchaus von der militärpolitischen Lage des Landes und von den Kriegsergebnissen beeinflusst wird.

Dass der Verfasser z. B. die Transport-Extensionsschienen gründlich und mit besonderem Interesse behandelt, kann ihm keineswegs verübelt werden. Die andern Festhaltungsmethoden, wie die so überaus wichtigen Gips-Schienenverbände, finden ebenfalls gebührende Berücksichtigung.

Mit grosser Liebe ist der geschichtliche Teil ergänzt worden und bildet, bereichert durch einige zum Teil recht seltene Abbildungen, ein ansprechendes Kompendium der Entwicklung der Chirurgie im Feld.



Streng bewacht

und sorgfältig gepflegt werden Ihre kostbaren Pelze, Wollkleider etc., wenn Sie uns solche während des Sommers zur Konservierung übergeben. Die Kosten sind gering und Ihre Sachen sind gegen Motten, Feuer und Diebstahl versichert.

Telephonieren Sie uns 35.597, wir holen alles prompt ab, in Zürich und Umgebung.

Max Hanky
Kürschnermeister

Bahnhofstrasse 51, Zürich
Gegründet 1863

Der Sanitätsoffizier und Arzt darf sich freuen über die ihm zur Verfügung stehende zweite Auflage, der Verfasser ist zu beglückwünschen und der Verlag verdient für die saubere Arbeit uneingeschränktes Lob.

A. H. Q., 14. Februar 1941.

Der Oberfeldarzt: Vollenweider.

Aus dem Vorwort zur zweiten Auflage.

Das Wort des grossen Korsen: «Man altert schnell im Kriege» gilt nicht zuletzt auch für die Lehrbücher der Kriegs- und Feldchirurgie. Wenn die erste Auflage meines Buches 1939 auch ausserhalb der Landesgrenzen eine gute Kritik und viel wohlwollende Anerkennung gefunden hat, so konnte mir bei den neuesten Kriegssereignissen der Jahre 1939/1940 die Wünschbarkeit und Notwendigkeit einer teilweisen Neufassung und Ergänzung sowie der noch schärferen und unbedingteren Herausarbeitung bestimmter Richtlinien und Forderungen der Feldchirurgie nach deren letzten praktischen Erfahrungen nicht verborgen bleiben.

Das Material für den sich aufdrängenden teilweisen Umbau wurde fortlaufend gesammelt und frühzeitig gesichtet. Dennoch hätte ich nie zu hoffen gewagt, dass so bald schon eine Neuauflage in Frage kommen könnte. Ich verdanke denn auch deren Verwirklichung weitgehend dem Entgegenkommen und der verständnisvollen Hilfe des Morgarten-Verlages und der Firma Conzett & Huber, denen ich mich erneut zu aufrichtigem Danke verpflichtet fühle.

Obschon noch keine totale Auswertung der gesamten fremdländischen Literatur der letzten Jahre möglich schien, erlaubt der gegenwärtige Stand der Feldchirurgie namentlich nach deutschen Erfahrungen doch, unsere vielfach anders gearteten schweizerischen Grundlagen der Feldchirurgie im Gefechts-Sanitätsdienst den neuesten Lehren und Ergebnissen anzupassen.

Die zweite Auflage ist in einer für die Schweiz und den Verfasser persönlich schweren und sorgenvollen Zeit entstanden als der Ausdruck des Bestrebens, dem schweizerischen Sanitätsoffizier, dem Zivil- und Truppenarzt fortgesetzt durch die Vermittlung des neuesten Standes der feldchirurgischen Erkenntnisse zuverlässig zu dienen und ihm zu helfen, auf der Höhe seiner verantwortungsvollen Aufgabe als Feldarzt in irgendeiner Form dem Land und der Armee gegenüber zu bleiben. Dass dies gelungen und dass auch hier das «post tenebras lux» Wirklichkeit sein möge, ist der einzige Wunsch des Verfassers.

Winterthur/Davos, im Februar 1941.

Dubs.

Zweite, vermehrte und umgearbeitete Auflage mit 45 Abbildungen im Text. Grossoktav, in Ganzleinen Fr. 11.80. Morgarten-Verlag A.-G., Zürich. Durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Das letzte Gespräch

Von Helmut Schilling. Verlag A. Franke A.-G., Bern. 1941.

Es ist eine Wechselrede von Feind zu Feind, irgendwo in der Verlassenheit des Schlachtfeldes, ein Gespräch, das gelinde zum Monolog wird, vom Sterbenden dem Toten gehalten. Bunte Lust und graues Leid des Lebens verschmelzen in einem ermatteten Erinnern, das doch mehr vom Glück weiss als von Trauer. Und auch das zweiseame Sterben mit dem Feind, dem Freunde, scheint Vorrecht und Gnade.

Der Lärm des Geschehens brüllt in blinder Wut dazwischen. Er vermag nicht gross zu stören; er ist nicht mehr furchtbar und nicht mehr wichtig. Die Stille führt den Befehl; weil sie aus Ueberwindung stammt, ist sie Herrin. Nicht von kriegerischem Erleben ist hier die Rede, wohl aber vom Erleben jenseits des Krieges.

Ein Vers ist dem kleinen dichterischen Werk als Leitspruch vorangestellt:

«Müsst ihr denn auf Schatten warten,
um von Tag und Licht zu wissen?»

Und in seinem Fortgang wandelt es die Frage zur Wahrheit, die schmerzlich schön und unausweichlich zugleich, Vorbedingung alles seelischen Erlebens, Vorbedingung aller künstlerischen Gestaltung ist. Denn die Innigkeit von Tag und Licht danken wir den Schatten.

Die Form der Dichtung ist ihres Gehaltes würdig. Die Mittel der Prosa sind hier mit Sorgfalt und Bedeutung gemeistert. Wie im Geschehen das Lärmende verworren fernab rollt, so ist ihm auch im Ausdruck eine strenge Schranke gezogen. Die billigen Brutalitäten, an denen sich Kriegsschilderer mit Erfolg emporgedichtet haben, erhalten keinen Raum. Die Wahrheit fügt sich willig in das Gesetz des Schönen; und sie erscheint ernster darin und bezwingender.

Oberst Edgar Schumacher.

Durch jede Buchhandlung zu beziehen. Fr. 2.80.

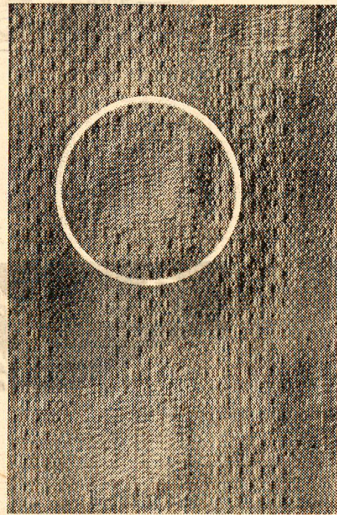
Ein Wanderfreund unserer Jugend

Der Schweiz. Bund für Jugendherbergen, der über 20'000 Mitglieder zählt, hat soeben ein neues *schweizerisches Jugendherbergenverzeichnis* herausgegeben. Das handliche Büchlein will der wanderlustigen Jugend die Benützung der teils einfachen, teils besser aus-

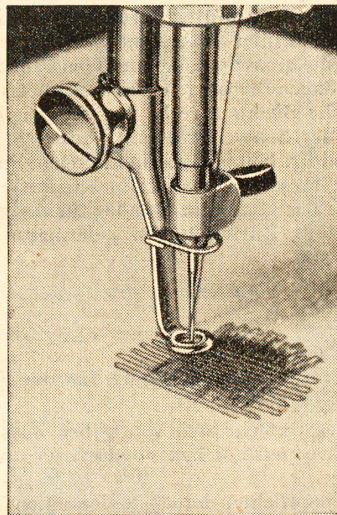
Ihre Wäsche hält länger

wenn Sie eine Bernina-Nähmaschine besitzen.

Sehen Sie sich einmal die nebenstehend abgebildeten Wiefel in einer Serviette an. So schön können auch Sie sofort auf einer „Bernina“ verweben und auf diese Weise die Lebensdauer Ihrer Tisch-, Bett- und Leibwäsche wesentlich verlängern.



Mit einer Bernina ist man den Erfordernissen der Zeit gewachsen



Im Nu ist das patentierte Hüpf-Verwebfüsschen aufmontiert und schon ist die Bernina-Nähmaschine eine eigentliche Verwebmaschine. Das Wiefeln wird durch diesen Hüpf-Verwebmechanismus kinderleicht, und ohne Einst spannen in den Stickring können Sie auch aussen am Rande verweben.

Wir senden Ihnen gerne unsern Prospekt No. 100, in welchem die vielen Bernina-Vorteile beschrieben sind.

Bernina-Generalvertretung: Brüttsch & Co., St. Gallen





gestatteten 201 Jugendherbergen erleichtern. Sie sind in allen Landes-
gegenden zu finden und das Verzeichnis vermittelt darüber alle nötigen
Angaben in knapper, klarer Form. Einen besonders willkommenen
und wertvollen Bestandteil bildet die grosse, schöne und übersichtliche
Wanderkarte, auf der sämtliche Jugendherbergen eingezeichnet sind.
Möge das schmecke und praktische Büchlein recht viel zur geistigen
und körperlichen Ertüchtigung der Schweizerjugend beitragen. Es
kann zum bescheidenen Preise von Fr. 1.30 in Buchhandlungen, Pape-
terien und Sportgeschäften, sowie bei sämtlichen Kreisgeschäftsstellen
und bei der Bundesgeschäftsstelle des «Schweiz. Bundes für Jugend-
herbergen» (Stampfenbachstrasse 12, Zürich 1, von jedermann be-
zogen werden.

Soldersparnisse

Das zurzeit im Druck befindliche «Aide-mémoire für die Für-
sorgeoffiziere» enthält darüber folgendes:

Viele Wehrmänner meinen, es verstehe sich von selber, dass sie
ihren ganzen Sold laufend für ihre persönlichen «Bedürfnisse» ver-
brauchen.

Die Wehrmänner, die Familienpflichten haben, sollen einen Teil
ihres Soldes ihrer Familie zukommen lassen; tun sie das nicht von sich
aus, so ist alles aufzubieten, um sie dazu zu bringen, dass sie den Rech-
nungsführer beauftragen, ihnen jeweilen nur einen bestimmten Teil
ihres Soldes auszuzahlen und den Rest direkt an ihre Angehörigen zu
senden — monatlich oder pro Soldperiode.

Die andern Wehrmänner sollten sich ebenfalls nicht angewöhnen,
ihren ganzen Sold täglich für sich zu verbrauchen — im Wirtshaus,
zum Rauchen oder für Süßigkeiten. Die Fürsorgeoffiziere wollen ihr
möglichstes tun, um den Sparsinn dieser Wehrmänner zu wecken. Der
Wehrmann kann jeweilen nur einen Teil seines Soldes beziehen und
den Rest beim Rechnungsführer stehen lassen; er kann dann über
dieses Depot entweder erst bei der Entlassung oder schon vorher, z. B.
monatlich, verfügen. Am besten ist es, wenn er sich bei einer soliden
Sparkasse oder Bank ein Sparheft anlegt, dieses Sparheft bei der be-
treffenden Kasse oder Bank hinterlegt und sich von ihr vorgedruckte
Post-Einzahlungsscheine geben lässt, mit denen er dann ohne Mühe
und Kosten dieses Depot auf sein Sparheft einzahlen kann. Der Für-
sorgeoffizier oder der Rechnungsführer werden ihm dabei gerne be-
hilflich sein.

In vielen Fällen wird es aber nötig sein, dass der Fürsorgeoffizier
sich vom Wehrmann beauftragen lässt, das alles für ihn zu besorgen,
d. h. das Sparheft für ihn anzulegen und regelmässig einen bestimmten
Teil seines Soldes ohne weiteres für ihn auf sein Sparheft einzuzahlen,
— oder durch den Rechnungsführer einzahlen zu lassen. Vor der Ent-
lassung wird der Fürsorgeoffizier dafür sorgen, dass das Sparheft dem
Wehrmann zugestellt wird, damit er über sein Sparguthaben verfügen
kann.

Ein Kreisschreiben des Stabschefs des 2. A. K. an die Komman-
danten der dem 2. A. K. unterstellten Arb. Kp. enthält zu dieser Frage
folgende Ausführungen:

Allgemein wird festgestellt, dass Alkoholexzesse meistens mit der
Soldauszahlung einhergehen. Viele Leute sind nicht fähig, mit ihrem
Geld hauszuhalten. Sobald sie ihren Sold erhalten, wird er in Alkohol
umgesetzt. Hier besteht nun für den Kp. Kdt. die Möglichkeit, dadurch
einzugreifen, dass er alkoholschwachen Leuten nicht den ganzen Sold-
betrag auf einmal auszahlen lässt. Beispielsweise kann ein Teil des
Soldes auf ein Sparheft einbezahlt werden, welches dann dem Arb. Sdt.
bei der Entlassung aus der Kp. ausgehändigt wird; ein Teil des Soldes
kann auch direkt den Angehörigen zugestellt werden. Diese verschie-
denen Möglichkeiten lassen sich auch kombinieren. Dabei ist in den
meisten Fällen gar kein Zwang notwendig. Die Leute sehen die Zweck-
mässigkeit der Massnahme ein und sind oft dankbar, wenn man ihnen
bei der Bekämpfung ihres Uebels hilft. Sie bedauern es am andern
Tag selber, wenn sie ihren ganzen Sold vertrunken haben, und wenn
ihnen der Kp. Kdt. väterlich ins Gewissen redet, sind sie mit der Ein-
führung eines solchen Spezialregimes einverstanden.

Ein Bericht des Grossrichters des Div. Gerichts 2 A enthält darüber
folgende Feststellungen (aus dem Französischen übersetzt):

Viele von unsern Soldaten verschleudern leider ihren Sold, der
doch relativ hoch ist, obschon ein guter Teil dieses Soldes gespart und
der Familie dieser Wehrmänner geschickt werden könnte und sollte.
Der Soldat ist gut genährt und seine notwendigen persönlichen Aus-
gaben sind klein. Allzu häufiger Besuch von Wirtshäusern und über-
triebener, kostspieliger Genuss alkoholischer Getränke ruiniert den
Soldaten moralisch und physisch; er hat ausserdem allzu oft Gesetzes-
übertretungen und anschliessend Interventionen der Militärjustiz zur
Folge.

Die Einheitskommandanten sollten ihr möglichstes tun, diejenigen
von ihren Soldaten, die willensschwach sind und ihr Geld verschwenden,
dazu zu bringen, dass sie freiwillig einen Teil ihres Soldes beim
Fourier stehen lassen, welches Depot dann entweder der Familie des
Wehrmanns überwiesen oder bei der Entlassung dem Wehrmann
selber ausbezahlt wird.

Wenn sich der Wehrmann während längerer Dienstperioden an-
gewöhnt hat, jeden Abend Fr. 2.— im Wirtshaus oder sonstwie für
seine persönlichen «Bedürfnisse» auszugeben, so fällt es ihm nachher
zu Hause schwer, diese Gewohnheit wieder los zu werden, zum Nach-
teil seiner Familie!

Ich empfehle namentlich den Einheitskdt. und den Feldpredigern,
ihr möglichstes zu tun, um den Sparsinn der Wehrmänner zu wecken
und zu unterstützen.

Generaladjutantur, Sektion für Soldatenfürsorge:
Zeidler, Oberst i. Gst.

Kleine Nachrichten - Petites communications Piccole comunicazioni

Englische Briefmarkensammlungen werden zugunsten des
Roten Kreuzes versteigert.

Aus dem persönlichen Besitz König Georgs von England wurde
eine Briefmarkensammlung (König Georg besitzt eine der bedeutend-
sten Briefmarkensammlungen der Welt) versteigert. Tausende von
andern Briefmarkensammlern haben ebenfalls ihre Bestände für diese
Veranstaltung gestiftet, deren Ertrag dem britischen Roten Kreuz
überwiesen wird.

Dans la Croix-Rouge argentine.

A Cordoba, le Comité local de la Croix-Rouge, avec la collaboration
avec l'Aéro-Club de cette ville, a institué un cours spécial destiné à
former les samaritaines et les infirmières appelées à prendre soin des
malades et des blessés transportés par avion.

Nuovo campo di attività dei Samaritani della Croce-Rossa germanica.

Su domanda del Ministero dell'interno del Reich, la Croce-Rossa
germanica si è dichiarata pronta, nell'interesse della salute pubblica,
a mettere durante la guerra dei samaritani a disposizione dei medici
come aiuto nelle loro consultazioni. Dal principio del 1940, numerose
infermiere ausiliaire e samaritane della Croce-Rossa germanica sono
state impiegate pure presso i medici e hanno reso eccellenti servizi.